

LAS CONTINUAS VITORIAS QUE HA TENIDO EL SERENISSIMO, Y POTENTIS- simo Vlasdilao Quarto Rey de Polonia, Sbecia, &c. Y las capitulacio- nes que admitiò para la paz perpetua entre los Moscouitas, y su Reyno de Polonia en este año de 1634.

AVNQUE la fuerza Otomana siempre se ha opuesto, y oponga a obscurecer la Religion Christia-
na, para que se ensalce mas la del maldito Mahoma, no por esto dexa la diuina clemencia de tomar la de-
fensa por su santa ley; por medio de Principes Christianos, como siempre hemos visto, en particular
en los Serenissimos, y Potentissimos Reyes de Polonia, a cuyo valor se humillan las barbaras racio-
nes, y en particular la Casa Otomana; en estas continuas victorias que ha tenido, y espera siempre tener confia-
do en la voluntad Diuina el Serenissimo, y Potentissimo Vlasdilao, Quarto Rey de Polonia contra las barba-
ras naciones, y fuerte defensor de la santa Fè de Christo nuestro Redemptor, como por la siguiente relacion se
vera significado al Ilustrissimo señor Stanislao Mascosqui Internuncio en esta Real Corte del Catolico Rey
de las dos Españas nuestro Señor.

Sabiendo el Turco, que el Serenissimo Rey de Polonia se hallaua muy ocupado con los Sismaticos Moscoui-
tas, y que estaua en Moscouia, pareciòle buena ocasion de entrar en Polonia, y al instante embiò con 300. Tur-
cos, y otros 300. Tartaros Abasa Baxà de quien confiaba mucho por el valor, y experiencia que tenia en la gue-
rra, y licenciandose el dicho Baxà, de su señor, se partiò para Polonia, imaginando hallar desapercibidos los Po-
lacos, y entrando en la mas cercana Prouincia, que es la Podolia, encontrò al señor Concepoleon General del
exercito del Reyno, el qual se hallaua en dicha Podolia, y confiado en la misericordia diuina, inuocando su san-
tissimo nombre le dieron tan sangrienta batalla que le mataron 240. soldados; y entre ellos a su sobrino, y con la
poca gente que le quedò hizo fuga.

Y auiendo el dicho Baxà escapado de la muerte soberuiamente, embiò al General de Polonia a dezir amena-
candole, que para la Primavera auia de boluer con mayor exercito, y haziendo mofa desto el General, le respon-
diò, q procurasse dar gracias de auer reseruado su vida, y q si venia seria recibido de la misma manera, y mejor.

Viendose los Moscouitas aniquilados por la perdida que auian tenido de su grande exercito, que llegaua a
2000. hombres, y estauan reducidos a misero estado por la presencia del Serenissimo Rey de Polonia, humildes,
y humillados a la clemencia de tan valeroso, y gran Principè. Pidieron perdon, y paz perpetua, la qual no quiso
su Magestad admitirla; antes les respondiò que no auia venido en persona para tratar de paz, sino a acabar con
ellos. Pero teniendo auiso de su Embaxador que auia embiado al Turco con queja de que Abasa Baxà auia
entrado en su Reyno sin causa, y se auia atreuido a perturbar sus vassallos, auiendo por medio paz jurada con el
Rey su padre, y que respondiesse si queria la dicha paz, o no, a lo qual propuesta el gran Turco se declarò por e-
nemigo capital, y así su Magestad admitiò los humildes Moscouitas a lo que pretendian, y al instante embiò
al General Comezpolio, que estaua en Podolia ordenandole para que se apercebiesse contra el gran Turco, y q
embiasse parte del Exercito de Moscouia, y le embiò 600. soldados, y los demas quedaron con su Magestad,
el qual se partiò al instante a Barsabia para hazer dicha general, acerca de la Guerra del Gran Turco, y dexò en
Moscouia Comissarios para concluir la paz. Antes q el exercito Polaco llegasse a Polonia, el General Comez-
polio juntò 800. soldados, y se partieron para Balachea adonde venia el exercito del Turco, pasando el cau-
daloso Rio Nether, que parte la Polonia de la Balachia llegó hasta el Danubio, adonde tomò vna fortaleza del
Turco, y quedose allí con sus soldados aguardando que el Rey, y el otro exercito viniesse, a quien su Magestad
le embiò cartas, diziendole, que no peleasse, ni diesse batalla a los Turcos, hasta tanto que no llegasse su Mage-
stad. El General obedeciò los mandatos, y viendo que tres leguas estaua apartado del exercito Turquesco, se le
aumentaua el deseo de pelear, y mucho mas a los soldados: pero como tenia orden en contrario, no se atreuió
algunos 400. soldados Polacos pidieron licencia al General para que fuesen a buscar comida para ellos, y
sus Caualleros, la qual se les fue concedida, y se fueron al campo Turquesco de noche, y halládolos muchos de ellos
dormidos mataron dellos 100. y cargados de despojos se boluieron a su campo, y dando parte al General dello q
auian hecho por la mañana, dieron infinitas gracias a nuestro Señor de tan buen suceso. Viendo el General los
milagros que obraba Dios nuestro Señor con los defensores de su santa Fè, embiò a vnos Cosacos Zaporua-
rios por mar ala buelta de Turquia en el mar Negro, los quales entraron en ella, y quemaron 6. ciudades, villas, y lu-
gares, entre ellas la Casa, matando todo genero de gente sin dexar ninguno viuo, y la gente mas principal llena
de cautiuos, y algunos dellos se rescataron, y dieron de rescate a 130 reales de a ocho, en particular los que
eran naturales de Quierman, y boluendò cargados de despojos con sus Barcas encontraron dos Galeras Tur-
quescas cargadas de poluora, plomo de grande, y pequeña artilleria, los quales lleuauan al exercito que estaua
contra los Polacos, y pelcaneo los cautiuaron, tomándoles todas las municiones que fueron 24. tiros de me-
nor peso, mucha cantidad de pistolas, poluora, y arneses con otros 10. tiros grandes, matando toda la gente,
y quemando las Galeras, y pasando a sus Barcas todas las municiones, se boluieron a su General.

Viendo el Turco los males que les hazian los Polacos, embiò por la parte de Trasiuania 500. Turcos Afri-
cinos, para que passasen a Cracovia, y hiziesen el mayor estrago que pudiesen: pero contados que por aquella
parte no auian de hallar resistencia, se encontraron con el señor Raquicio Principe de Trasiuania, y dando la
batalla



vata la matò dellas 150 y los demas los puso en harta apretura, los quales se boluieron a Turquia a dar cuenta de la infeliz victoria que auia tenido, y mientras estaua su Magestad, y sus exercitos ocupados en la defensa de nuestra santa Fè, llegaron los Comissarios que auia dexado en Moscouia con las capitulaciones de la paz que les admitió, que son las siguientes.

C A P I T V L A C I O N E S.

- 1 Dan a perpetuo oluido todas las ofensas, daños, y injurias que entre el exercito Polaco, Lutania, y Moscouia vnos a otros se han hecho, y por el tiempo venidero aya perpetua amistad entre los de Polonia, y los de Moscouia, y recibir los amigos de la vna, y otra parte por amigos como de los enemigos.
- 2 Su Magestad de Polonia se contenta no intitularse Duque de Moscouia, aunque quando era Principe lo eligieron por su gran Duque, y auerle hecho grandissima guerra por mantenerse en la dicha eleccion, como la hizo tambien contra Miguel Frederobiz, al qual tambien eligieron por gran Duque, auiendo tomado los Polacos algunos castillos, y assi los Comissarios de la vna, y otra parte, para que no se derramasse la sangre Christiana, y que la paz perpetua que antes auia la confirmaron de nuevo con estas condiciones: Que su Magestad coheede al gran Duque moderno el gran Ducado, como tambien los Estados, Villas, y Lugares, los quales auian jurado a su Magestad por su gran Duque, ni pretenderà el dicho titulo, ni sus hermanos. Darà su Magestad todos los papeles, escrituras dadas por los Moscouitas a su Magestad al gran Duque de Moscouia moderno, y assi el gran Duque por respeto de auerle concedido el yus, y titulo del dicho Gran Ducado le jura, y promete perpetua paz, assi a su Magestad Reynos, y al gran Ducado de Lituania, dandoles 80. Castillos con sus distritos, y territorios, los quales son, Dobuz, Arcem, Nouogrodut, en el Ducado Seberiens, Biala, Roscanir, Staroduu, Poczo Pouu, Trapcelt, Neuel, Subiz, Chasne, Morombiz, Villieiga, con todo el distrito de Pogauora, sin que tenga jurisdiccion ninguna, ni propiedad debaxo de qualquier protesto, assi a su Magestad, como a sus sucesores, prometiendo de guardar inuiolablemente con el juramento *sic Deus me adiuet*. Y los castillos que estauan de baxo de la jurisdiccion de Moscouia los deuè entregar por espacio de dos semanas, y darles todas las cosas pertenecientes a ellos, sin que puedan sacar la artilleria, ni gente, solamente concedió su Magestad licencia a los Sacerdotes, mercaderes, y soldados para salir para donde quisiere.
- 3 Deuen los Moscouitas pagar a su Magestad de Polonia cada año para siempre jamas 200. Rublones que son de moneda Castellana 800 escudos con mil Zebelines.
- 4 Dan los Moscouitas a su Magestad por siempre jamas, todo el Ducado de Ceueria, obligandose de consenar a su Magestad todas las fortalezas pertenecientes al dicho Ducado.
- 5 Les da su Magestad licencia, para que puedan recuperar ocho fortalezas en el passo de Suecia, vsurpadas del ya intruso Rey Gustavo de Suecia.
- 6 El passo para Suecia por los Estados de Moscouia sea libre a su Magestad, y a sus exercitos: pero que los Moscouitas sean obligados de subministrar todas las ayudas, tanto de gente, quanto de vitualla que su Magestad huaiere menester.
- 7 Sean obligados los Moscouitas de dar al presente para el exercito de su Magestad 2000. arrobas de pan.
- 8 Embiaran los Moscouitas a su costa 500. cauallos en socorro de la guerra, que su Magestad haga contra qualquier enemigo.
- 9 Su Magestad se contenta que puedan a su voluntad despues de la muerte de su gran Duque elegir a quíe ellos quisiere.
- 10 Los Polacos se puedan casar en Moscouia como los Moscouitas en Polonia, y que la moneda Polaca tenga el mismo valor como la de Moscouia en Polonia.
- 11 Los Ecclesiasticos han de estar debaxo de la obediencia de su Sãtidad, y se han de reducir a la Iglesia Latina, y si fueren algunos dellos rebeldes, el Duque de Moscouia no los ha de fauorecer, y esto se entiende de los castillos, y lugares que le dio.
- 12 El gran Duque de Moscouia jura de no intitularse Duque de Seberiens, y Cornuiens, renúciando qualquier pretension que tiene en los castillos, y tierras que ha dado a su Magestad, ni tampoco, intitularse Duque de Rucia, sino en quanto a su dominio le pertenezcieren, como lo mismo hara su Magestad, con los que fueren de la jurisdiccion del gran Duque, ni tampoco el gran Duque ha de pretender jurisdiccion en las Prouincias de Letonia, Curbandia, y Aestonia similmente su Magestad no puede tener jurisdiccion en las Ciudades, Nouogrodiu, Piconopochi, ni en otros castillos, ni dar paso a los enemigos.
- 13 Han de embiar, y señalar tres Comissarios, cada vno para señalarse los confines, y señalados, se han de otorgar escrituras publicas.
- 14 Los mercaderes puedan tener trato, y contrato, assi los Moscouitas en Polonia, como los de Polonia en Moscouia, solo los de Moscouia, no han de entrar en Cracouia, Bilna, grã Ducado de Lituania, y Moscouia Metropoli, sin que se cobre alcauala, assi de vnos, como de otros.
- 15 Los Generales de los cãpos sin ninguna dilaciõ ayan de administrar a qualquier su justicia, y si se ofreciere alguna cosa graue, de la vna, y otra parte, han de señalar juezes, los quales al instante sentencien las causas.
- 16 Los que se hallaren cautiuis de la vna, y otra parte, se les dè libertad dentro de dos semanas, y los que se hallaren leuados hasta la Pasqua de Naniidad, y Resurreccion, obligandose el Duque de Moscouia de no dar paso a ningun enemigo de Polonia, ni su Magestad a ningun enemigo de Moscouia.

17 Los Soldados Polacos de Luthania, Xermanicos y Cosacos falgan lo mas breuemete que puejan de Moscouia, sin que ofendan a ninguno, y en tal conformidad los Moscouitas les den libre passo ayudandose vnos a otros.

18 Para la confirmacion desta paz perpetua de comun consentimiento embiè por toda la Moscouia para q todos los Primatus, Gouernadores, y su gran Duque la juren, y otorguen por escrituras publicas, y lo han de entregar en su Real maço, y que su Magestad les eya de boluer la eleccion que tiene de gran Duque de Moscouia.

19 De comun consentimiento ayen de auisar a todos los Principes Chriftianos, como Paganos, la perpetua paz que està establecida entre su Magestad de Polonia, y gran Duque de Moscouia.

20 Los Embaxadores de vna, y otra parte ayen de tener comunmente los gastos necessarios en las tierras q fueren, assi en Polonia, como en Moscouia, y los Embaxadores grandes no ayen de llevar con ellos mas de 500. personas, y 150. cauallos, los Internuncios con 150. personas, 150. cauallos, los Mādarios con 6. peñonas, y diez cauallos, a los quales, assi el de Polonia, como el Duque de Moscouia, los ayen de recibir dandoles la costa.

21 Auiendo de assentarse algun soldado Moscouita en la soldadesca de su Magestad, y los de Polonia en Moscouia, se ayen de auisar vnos a otros.

Auiendose ya concludo esta paz, considerando el gran Duque de Moscouia, y Grandes de su Corte, la afrenta perpetua que les queda, culparon grandemente a su General, que mediante su descuydo auia perdido su gran de exercito, demas de quedar tributarios publicamete, mādaro que en la plaça publica le degollassen, y a su muger le dieron perpetuo silencio por todos los dias de su vida con beneno, la qual fue imitando la de su marido con su hijo, y casa, por auer mouido la guerra contra el juramento.

Auiendo entendido el gran Turco la gran perdida de su exercito, y que los Polacos auian acabado con el poderoso exercito de los Moscouitas, y que ya estava en sus tierras, aunque el exercito Polaco no auia llegado a Turquía, para que el Turco conociesse quanto le auia de pesar de auer roto la paz, muy congojado, y turbado embió para diuertir las fuerças del Polaco 500. Turcos para que entrassen por otro lado en la Polonia para impedir el passo al exercito que venia de Moscouia para Turquía; Pero teniendo noticia de la traicion el valeroso Gouernador de Caminieches, salio al instante con 1000. soldados, y encontrandolos, valerosamente hizo que los Tartaros comudassen sus vidas con la muerte, parte dellos la hallaró en las armas, y parte en el caudaloso rio Nester, y queriendo algunos dellos auenturar sus vidas con echarse a nado en el rio, los inuictos Polacos de la vna, y otra parte apreniendose, partes los mataron, y parte se ahogaron.

Y abierto de las grandes perdidas que auia tenido el gran Turco, embió a fin de Junio su Embaxador al señor General del exercito Polaco pidiendole paz, y respondiò, que no auia venido por Comissario de paz, sino por General de guerra, y que no tenia orden de su Magestad de tratar de paz, sino concluir a fuego, y sangre.

Viendo la poca esperança que le dio el General al Embaxador del gran Turco, se fue, y le salio al encuentro a su Magestad 30. leguas de su Corte, y en nombre del gran Turco le pidió la paz, y su Magestad le respondiò, q el Turco ya que auia quebrado la paz con el Serenissimo Rey su padre, y que no lo auia querido guardar, para que supiesse guardar fee con las bexaciones que le auia de hazer, confiado en la misericordia Diuina, venia a vengarse del, porque auia quebrado la palabra, y fee dada a su padre, y con esta respuesta se fue el Embaxador Turquesco, y llegado al campo dio la respuesta que le auia dado el Serenissimo Rey de Polonia. El gran Turco luego al punto hizo promulgar edicto, que todos saliesen con el a la guerra, y que pudiesen llevar las armas necessarias, y alfanges, y otros instrumentos, y hizo juntar vn poderoso exercito para tomar vengança de la nacion Polaca, por el daño que le auian hecho. Y assimismo mandò hazer vna procession general lleuando los malditos huesos de Mahoma, acompañados con mucho numero de Turcos, Frayles, mugeres, Papaces, y Religiosos de Mahoma, cantando con mucha musica, y instrumentos, y detras de todos el gran Turco acauallo con suntuosissimas galas, el qual cauallo iba adornado, y cubierto todo el de riquissimos diamantes, y de ricas joyas. Despues le seguian muchos señores con muchas galas, y ricas libreas.

Despues le seguian 2000. soldados de toda gente armados. Y assimismo iban 200. camellos cargados de mucha hazienda, 40. Elefantes cargados de artilleria, y municion, y al salir de Constantinopla la mucha alegria, y musica, con la qual acompañauan la maldita Caja de Mahoma, se boluio en triste llanto, porque cada vno se despedia de sus padres, hijos, y mugeres, y hermanos, abraçandose vnos a otros como si no se huuiessen de ver mas; lo qual dio mucha tristeza en toda la ciudad, porque llegó a tal estremo, que por muchos dias a voz alta no se oia sino lagrimas, y gemidos, qual llamaua padre, qual marido, qual hijo, qual hermano, y al tiempo que se partiò el gran Turco, los Polacos inuocando el auxilio Diuino iban acompañando su amado Rey, y al Serenissimo Casimiro su hermano, que lleuaua a su costa 1200. soldados, la mitad Alemanes, y la otra mitad Polacos, con tanta alegria, y festa, que creo no se podia igualar a cosa de mucho contento, no vièdo la hora que llegassen. A prime ro de Agosto se carearon vnos con otros los exercitos: de la parte de Polonia auia 2000. hombres de a pie, y a cauallo, separados los q lleuaua el Serenissimo Principe Casimiro, hermano de su Magestad, q todo el exercito de su Magestad entre Polacos, y Cosacos llegaua al numero de 2000. y parte dellos embiaron a la mar para recoger cofarios que de Africa, y Asia han de venir al gran Turco.

Teniendo noticia algunos Principes de la obediencia Turquesca, viendo que el Turco auia quebrantado la paz, y fee, se rebelaron contra el, ofreciendose de ser fieles al Rey de Polonia, y de estar sièpre debaxo de su proteccion, dandole todos sus exercitos, que eran quarenta mil en socorro de su Magestad, y de los Polacos, los quales son el Palatino de Valachia, el Palatino de Moldauia, el Palatino de Transiluania, a los quales benignamente debaxo de la proteccion Real admitiò su Magestad, al Serenissimo Principe Alexandro, que leuantaua exercito para entrar en la Silasia, embió para recuperar vnas ciudades que eran del Serenissimo Principe Carolo Ferdi-

nando

nando su hermano, Obispo de Vratislavia, las quales tiene el Duque de Saxonia.

Considerando el gran Turco en el aprieto que se halla por su Magestad con el exercito que tiene, le enbixó vn Embaxador llevándole en la mano vna espada desnuda anunciarle la paz a su Magestad, que de parte de su señor le jurava de guardarle siempre fee, y paz, proponiendo estas condiciones.

- 1 Que su Magestad destruya este nombre de Cosacos, y que dellos no quede señal.
- 2 Que no tenga amistad, ni protega los Principes de Transilvania, Valachia, y Moldavia.
- 3 Mande su Magestad entregar las tierras, y ciudades que tienen los Cosacos en los campos desiertos afirmando averlos edificados en tierras del gran Turco.
- 5 Que su Magestad pague al gran Turco tributo.

Auiendo ya acabado el dicho Embaxador su Embaxada, su Magestad le respondió, que no se desistiera de hazerle guerra hasta tanto que no lo eche de sus Estados, reduziendolo a la santa Fè de Christo, o matarle, como confia en Dios, y con mucha afrenta, gritos, y siluos le echaron fuera de Palacio, el qual se fue a su señor. Y es tan grande el espanto, y temor que este Inuictissimo Rey ha causado a los enemigos de nuestra santa Fè, que Riga ciudad grandiosissima, y otras ciudades en la Liuania, han venido a la proteccion de su Magestad, a los quales con piadoso afecto, y amor paterno ha recibido, embiandole a decir, que se defiendan del modo que pueden hasta tanto que se acabe la tregua.

Permira la Magestad Divina, que assi como este Inuictissimo Rey, y todo su exercito siempre se ha opuesto, y opone a las barbaras naciones (confiado en su santa Clemencia, y amparo) ya que la tierra està beuiendo tanta sangre, assi Christiana, como Pagana, concluya con esta vltima victoria, para que se ensalce mucho mas la Religion Christiana, y se destruya la del maldito Mahoma, como todos los Catolicos no dexa de ayudar a este Serenissimo, y Piadosissimo Principe con las armas de las Oraciones, la qual nuestro Señor nos conceda.

Con licencia en Madrid, Por la viuda de Alonso Martin. Año 1634.

1285

III 3.